



CHAPITRE 32

Loi concernant la Commission du régime des eaux courantes de Québec

[Sanctionnée le 16 décembre 1954]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Commis-
sion
abolie.

1. La Commission du régime des eaux courantes de Québec, établie en vertu de la loi 1 George V (1910), chapitre 5, est abolie.

S.R.,
c. 98,
sec. VIII,
ab.

2. La section VIII de la Loi du régime des eaux courantes (Statuts refondus, 1941, chapitre 98), comprenant les articles 68 à 78, est abrogée.

Pouvoirs,
etc.,
transmis.

3. Sont transmis au ministre des ressources hydrauliques tous les pouvoirs, attributions et juridictions exercés, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, par la Commission des eaux courantes de Québec en vertu des lois existantes et de leurs amendements.

Conseil-
lers, etc.

4. Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer les conseillers, techniciens et spécialistes dont il juge les services utiles pour l'exercice des pouvoirs mentionnés à l'article 3. Il fixe leur rémunération, qui est payée à même le fonds consolidé du revenu.

Entrée en
vigueur le
1er avril,
1955. G.O.
p. 1037

5. La présente loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

CHAPTER 32

An Act respecting The Commission for the Management of Running Waters in Quebec

[Assented to, the 16th of December, 1954]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Commission for the Management of Running Waters in Quebec, established under the act 1 George V (1910), chapter 5, is abolished.

Commis-
sion abol-
ished.

2. Division VIII of the Water-Course Act (Revised Statutes, 1941, chapter 98), comprising sections 68 to 78, is repealed.

R.S.,
c. 98,
Div. VIII,
repealed.

3. All the powers, attributions and jurisdictions exercised, at the time of the coming into force of this act, by The Quebec Streams Commission under the existing laws and their amendments, are transferred to the Minister of Hydraulic Resources.

Powers,
etc.,
trans-
ferred.

4. Notwithstanding any legislative provision inconsistent herewith, the Lieutenant-Governor in Council may appoint the advisers, technicians and specialists whose services he deems useful for the exercise of the powers mentioned in section 3. He shall fix their remuneration, which shall be paid out of the consolidated revenue fund.

Advisers,
etc.

5. This act shall come into force on such date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation.

Coming
into force.
April 1st
1955. O.G.
p. 1037